

B.Well

С заботой о каждом

Руководство по эксплуатации



TH-912

Ирригатор
для полости рта

RU



 PRO

 MED

 TECHNO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИРРИГАТОРА ДЛЯ ПОЛОСТИ РТА ТН-912

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

Содержание

1. Инструкция по технике безопасности	3
2. Назначение, показания и противопоказания.....	5
3. Комплектность.....	6
4. Подготовка прибора к работе	8
5. Крепление прибора к стене	9
6. Зарядка прибора	9
7. Использование прибора.....	10
8. После использования прибора.....	11
9. Правила ухода и чистки.....	12
10. Возможные проблемы	12
11. Утилизация аккумулятора и прибора	13
12. Технические характеристики.....	14
13. Расшифровка символов с упаковки и этикетки.....	14
14. Соответствие стандартам.....	15
15. Гарантийные обязательства	15
16. Информация по электромагнитной совместимости.....	16

Благодарим Вас за покупку ирригатора для полости рта ТН-912 компании В. Well. Этот прибор обеспечивает эффективное очищение пространства между зубами и удаление зубного налета. Его использование предотвращает образование зубного камня и является отличной профилактикой кариеса и болезнью пародонта. Ирригатор для полости рта ТН-912 (далее по тексту ирригатор, прибор, устройство) – это необходимый прибор для гигиены и ухода за полостью рта при наличии мостов, имплантов, коронок и брекетов. Также с его помощью можно осуществлять массаж десен, который улучшает кровообращение, тем самым способствуя их оздоровлению. Три режима работы обеспечивают максимальную эффективность данного прибора.

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ!

В качестве растворов для ирригации полости рта категорически запрещено применять:

- Вещества и растворы, содержащие взвешенные частицы (отвары, суспензии, настои и т.д.). Такие частицы могут привести к закупорке всасывающей трубки и насоса.
- Маслосодержащие растворы. Масло является органическим растворителем и его использование может оказать разъедающий эффект на всасывающую трубку и элементы прибора.
- Растворы, содержащие агрессивные химические вещества (например, марганцовка, йод и другие).
- Зубная паста.

Возможно к применению для ирригации полости рта:

- Чистая теплая вода (до 40°C). В случае, если качество водопроводной воды в вашем регионе плохое, рекомендуем использовать отфильтрованную воду.
- Специальные жидкости, бальзамы, растворы, ополаскиватели и концентраты для ирригатора (всегда смешиваются в определенной пропорции с водой. Рекомендованную пропорцию см. в инструкции производителя ополаскивателя).
- Растворы антисептиков (такие как хлоргексидин, мирамистин или другие по рекомендации Вашего врача).

⚠ ВНИМАНИЕ!

В случае использования специальных растворов для ирригатора / ополаскивателей для полости рта, после их использования необходимо обязательно прочистить прибор чистой теплой водой: заполнить полностью емкость для воды и провести дополнительный цикл ирригации, осушив прибор через насадку.

Внимательно следите за сроком годности разрешенных к использованию растворов. Не используйте растворы с истекшим сроком годности. Использование некоторых жидкостей может повредить детали Вашего ирригатора и сократить срок его использования.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный прибор оснащен встроенными аккумуляторными батареями. Не бросайте его в огонь, не нагревайте, а также не заряжайте, не используйте и не оставляйте прибор в местах с высокой температурой воздуха.
- Не используйте бесконтактное зарядное устройство, если поврежден шнур или вилка адаптера.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Не оставляйте и не храните бесконтактное зарядное устройство там, где оно может упасть или попасть в ванну, раковину или унитаз. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

- Не погружайте ирригатор в воду.
- Не используйте прибор, если повреждено бесконтактное зарядное устройство, либо если шнур питания неплотно подключен к штепсельной розетке. Это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.
- Не ломайте, не изгибайте, не тяните и не перекручивайте шнур питания с чрезмерной силой. Кроме того, не кладите на шнур питания тяжелые предметы и не помещайте шнур питания между ними. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не погружайте бесконтактное зарядное устройство в воду и не мойте его водой. Это может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Не вставляйте и не выключайте бесконтактное зарядное устройство из штепсельной розетки мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей. Несоблюдение этого правила может привести к возникновению несчастных случаев и опасных ситуаций, как например, к случайному проглатыванию ребенком аксессуаров или съёмных частей прибора.
- Регулярно чистите бесконтактное зарядное устройство, чтобы на нем не собиралась пыль. Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию вследствие нарушения изоляции, вызванного влажностью и накоплением пыли.
- Всегда проверяйте, чтобы бесконтактное зарядное устройство было подключено к источнику питания с соответствующим номинальным напряжением. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме. Для выполнения ремонта (например, замены батареи) обращайтесь в сервисно-консультационный пункт B.Well.
- Не храните прибор там, где он может упасть и разбиться.
- Не используйте прибор, если насадки для него потеряны.

ОСТОРОЖНО:

- Дети и лица, которые не могут самостоятельно управлять прибором, а также лица с ослабленной чувствительностью ротовой полости, не должны пользоваться данным прибором. Несоблюдение этого правила может привести к травме.
- Используйте прибор исключительно для очистки ротовой полости. Напор воды, направленный в глаза, нос, уши или горло, может нанести серьезную травму. В случае проведения лечения в ротовой полости, а также при тяжёлых формах пародонтита, перед применением прибора проконсультируйтесь со стоматологом.
- Люди, испытывающие боль в зубах или деснах, не всегда могут использовать ирригатор. Рекомендуется консультация стоматолога.
- Во время использования не прижимайте насадку ирригатора слишком сильно к зубам или деснам, так как это может вызвать их повреждение.
- Не наливайте в резервуар воду, температура которой превышает 40°C.

- Выключая бесконтактное зарядное устройство из штепсельной розетки, всегда беритесь за вилку питания, а не за шнур. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.
- Поддерживайте гигиеническую чистоту прибора и используйте для очистки рта только свежую и слегка подогретую водопроводную воду.
- Некоторые виды жидкостей могут повредить прибор. Поэтому не используйте для ирригации жидкости из запрещенного списка.
- После использования прибора обязательно вылейте остатки воды из емкости для воды и включите прибор на 2-3 секунды для его полного осушения. В случае несоблюдения санитарно-гигиенических норм использования прибора в нем может развиваться плесень и бактерии, что может нанести вред здоровью. Это также может привести к возникновению неприятного запаха и неполадок в работе.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

2. НАЗНАЧЕНИЕ, ПОКАЗАНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Ирригатор для полости рта модели ТН-912 с принадлежностями используется для лечения и профилактики стоматологических заболеваний, для гигиены и комплексного ухода за полостью рта. Ирригатор обеспечивает доступ струи воды или медикаментозного раствора к любым областям полости рта. Препятствует развитию болезнетворной микрофлоры и воспалительных процессов. При использовании ирригатора следуйте рекомендациям врача.

Назначение:

Ирригатор для полости рта модели ТН-912 с принадлежностями предназначен для:

- лечения и профилактики таких заболеваний как гингивит, пародонтит, периимплантит, кровоточивость десен;
 - медикаментозного орошения и массажа тканей десен и всей слизистой оболочки полости рта;
 - профилактики кариеса и предотвращения образования зубного камня;
 - комплексного ухода за полостью рта, включая межзубные пространства и десневые карманы;
 - эффективной чистки ортодонтических и ортопедических конструкций.
 - лечения и профилактики стоматологических заболеваний;
 - для гигиены и комплексного ухода за полостью рта.
- Наличие назальной насадки предусматривает профилактику ринита, гигиену носоглотки, удаление пыльцы и других аллергенов.

Область применения

Предназначен для индивидуального/личного и семейного использования в домашних условиях.

В целях личной гигиены следует использовать отдельную насадку для каждого члена семьи. Насадки предназначены для индивидуального использования. Для этого насадки промаркированы разными цветами.

Показания:

Кровоточивость десен, кариес, пародонтальные заболевания, гингивит, периимплантит; необходимость медикаментозного орошения и массажа слизистой оболочки полости рта. Эффективная чистка ортодонтических систем, а также уход за полостью рта и межзубными промежутками. При наличии назальной насадки также предназначены для профилактики ринита, гигиены носоглотки, удалении пылицы и других аллергенов.

Противопоказания и ограничения к применению:

Перед применением ирригатора рекомендуется проконсультироваться со стоматологом в случае оперативного вмешательства в полость рта и в стадии обострения хронических заболеваний полости рта.

Во время первых нескольких применений ирригатора может иметь место незначительная кровоточивость десен. Если у вас здоровые десны, любая кровоточивость десен должна прекратиться в течение 1-2 недель.

Если кровоточивость продолжится спустя 2 недели применения, прекратите использование ирригатора и проконсультируйтесь со стоматологом.

Не использовать при открытых ранах на языке или в полости рта.

Проконсультируйтесь с лечащим врачом, если принимаете антибиотики.

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

Ирригатор для полости рта модели TH-912 в составе:

1. Ирригатор для полости рта – 1 шт.
2. Насадки стандартные – 2 шт.
3. Насадка ортодонтическая – 1 шт.
4. Насадка для чистки языка – 1 шт.
5. Насадка пародонтологическая (для десен) – 1 шт.
6. Емкость для воды 150 мл. – 1 шт.
7. Фильтр – 1 шт.
8. Всасывающая трубка – 1 шт.
9. Комплект шурупов и дюбелей для крепления к стене
10. Сумка для хранения – 1 шт.
11. Бесконтактное зарядное устройство (сетевой адаптер AD-912) – 1 шт.
12. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
13. Гарантийный талон – 1 шт.

Примечание: При покупке ирригатора Вы можете обнаружить в емкости для воды или всасывающей трубке немного жидкости.

Это остатки дистиллированной воды, которая была использована для тестирования работы ирригатора и не представляет никакой угрозы для здоровья человека.

К ирригатору B.Well TH-912 можно дополнительно приобрести комплекты насадок:

Насадки для ирригатора ТН-912 СТАНДАРТНЫЕ

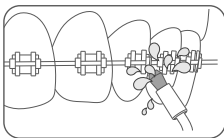


Очищают межзубные промежутки от бактерий и частиц пищи.
Рекомендуется заменять каждые 6 месяцев.

⚠ ВАЖНО!

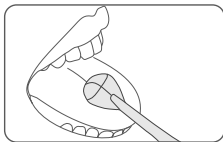
В целях личной гигиены следует использовать отдельную насадку для каждого члена семьи.
Для этого насадки промаркированы разными цветами.

Насадки для ирригатора ТН-912 ОРТОДОНТИЧЕСКИЕ



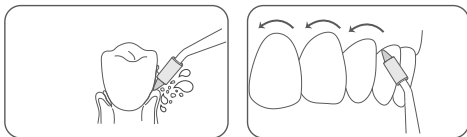
Идеально подходят для очистки мостов, брекетов и коронок.
Эффективно очищают все элементы искусственных конструкций.
Рекомендуется заменять каждые 6 месяцев.

Насадки для ирригатора ТН-912 ДЛЯ ЧИСТКИ ЯЗЫКА



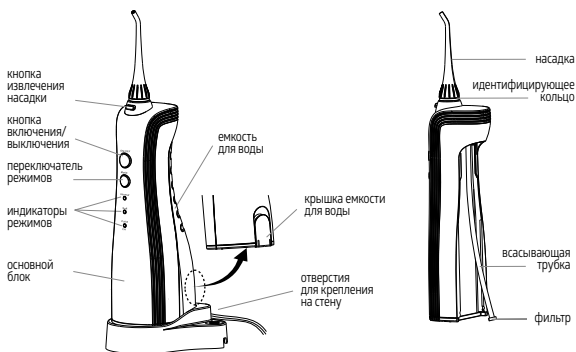
Подходят для ежедневной чистки языка.
Удаляют бактериальный налет и освежают дыхание.
Рекомендуется заменять каждые 6 месяцев.

Насадки для ирригатора ТН-912 ПАРОДОНТОЛОГИЧЕСКИЕ



Предназначены для очищения десневого края и десневых карманов, а также для очистки поверхности челюсти под протезами и мостовыми конструкциями. Рекомендуется заменять каждые 6 месяцев.

4. ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К РАБОТЕ



Примечание: перед первым использованием прибор необходимо зарядить.

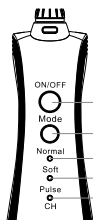
Для включения и выключения прибора нажмите кнопку включения/выключения («ON/OFF»). Нажмите на кнопку переключателя режимов («Mode») и выберите необходимый режим водяной струи (нормальный, мягкий, пульсирующий). Индикатор режимов покажет ранее выбранный режим. Если хотите использовать другой режим, нажимайте на переключатель режимов до тех пор, пока не будет достигнута необходимая настройка. Нажатие на переключатель режимов будет изменять режим с нормального («Normal») на мягкий («Soft») и пульсирующий («Pulse»). Направление струи можно менять, вращая регулятор угла поворота насадки в верхней части ручки в любую сторону. Угол вращения насадки 360°.

Рекомендуемая техника

Направьте струю под углом 90 градусов к линии десны. Смыкайте губы, чтобы избежать разбрызгивания. Не закрывайте при этом рот, позволяйте воде свободно вытекать из рта.

Режим и его индикатор

1. Переключатель режимов – нажатие переключателя режимов будет вызывать изменение настройки водяной струи и загорание соответствующего индикатора режима.
2. **Normal (нормальный режим)** – эффективное очищение полости рта, удаление частиц пищи, застрявших между зубами.
3. **Soft (мягкий режим)** – бережное очищение для чувствительных зубов и десен.
4. **Pulse (пульсирующий режим)** – очищение и массаж десен.



Функции управления

- кнопка включения/выключения
- переключатель режимов
- нормальный
- мягкий
- пульсирующий / индикатор зарядки «CH»

Примечание: Если устройство используется в первый раз, для его включения нажмите на кнопку включения/выключения («ON/OFF») и проверьте каждый из режимов водяной струи при заполненной водой емкости.

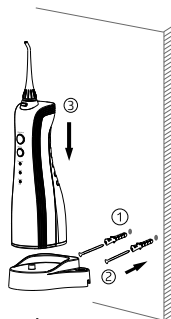
5. КРЕПЛЕНИЕ ПРИБОРА К СТЕНЕ

При необходимости Вы можете прикрепить ирригатор к стене.

Комплект шурупов и дюбелей входит в комплектацию.

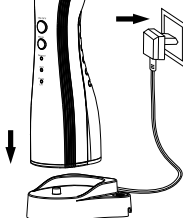
Отверстия расположены на задней стороне зарядного устройства.

1. Установите дюбели и шурупы в стену, предварительно измерив расстояние между отверстиями.
2. Соедините отверстия зарядного устройства с установленными шурупами.
3. Дополнительно проверьте надежность крепления.



6. ЗАРЯДКА ПРИБОРА

1. Подключите бесконтактное зарядное устройство к сети.
2. Поставьте ирригатор на бесконтактное зарядное устройство.
3. Индикатор «CH». Мигает в течение зарядки ирригатора, когда устройство будет заряжено, индикатор «CH» погаснет.
4. По окончании зарядки выключите из сети бесконтактное зарядное устройство.

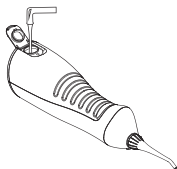
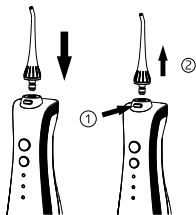


Примечание: Если индикатор «СН» мигает во время и после процедуры, это означает, что аккумулятор ирригатора необходимо подзарядить.

Для полной зарядки аккумулятора потребуется около 24 часов.

7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

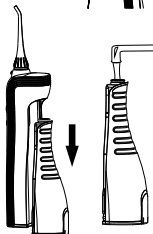
1. Установите насадку в соответствующее углубление основного блока ирригатора. Для извлечения насадки нажмите на кнопку извлечения насадки и потяните насадку вверх.
2. Заполните емкость для воды одним из предложенных ниже способов:



1

Откройте крышку емкости для воды и, держа устройство в горизонтальном положении, заполните емкость водой температуры не превышающей 40°C. Закройте крышку и проверьте, чтобы она была плотно закрыта.

2



Снимите емкость для воды, держа прибор в вертикальном положении. Заполните емкость водой температуры не превышающей 40°C и вставьте емкость обратно в прибор.

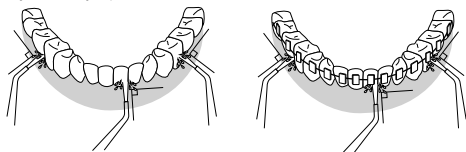
⚠ ВНИМАНИЕ! Не используйте заполненный водой ирригатор без насадки. Это может привести к его поломке.

- Всегда используйте только свежую водопроводную воду.
 - Не заливайте растворы из запрещенного списка, указанного в начале руководства в разделе №1 Инструкция по технике безопасности.
 - Для обеспечения бесперебойной работы следите, чтобы во время заполнения емкости для воды ирригатор находился в выключенном состоянии.
 - Не задействуйте устройство в незаполненном водой состоянии, за исключением тех случаев, когда выливаете оставшуюся после использования воду. Работа устройства без воды может привести к его отказу.
3. Перед включением прибора поместите насадку ирригатора в полость рта. Нагнитесь над раковиной и держите устройство строго в вертикальном положении, направив насадку на зубы и десны. Не нажимайте на кнопку включения/выключения («ON/OFF»), пока не вставите насадку в рот. Начинайте обработку с задней части челюсти, останавливаясь у

межзубных промежутков для лучшей дезинфекции.

Продолжайте до тех пор, пока все области вокруг и между зубами не будут очищены. Если вы перевернете устройство вверх дном, подсос воды из емкости прекратится. Для предотвращения разбрызгивания слегка прикройте рот во время ирригации.

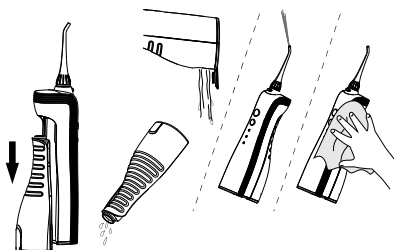
4. Устройство начинает работать в ранее выбранном режиме. Нажатие переключателя режимов во время использования изменит режим. Полностью залитая емкость для воды обеспечит от 40 до 100 секунд, в зависимости от выбранного режима использования устройства. Держите рот чуть приоткрытым, чтобы вода могла вытекать.
5. Направьте струю как можно более перпендикулярно в межзубное пространство или зубодесневые складки. Медленно перемещайтесь вдоль зубного ряда. Особое внимание необходимо уделять обработке межзубного пространства и области вокруг брекетов. Для лучших результатов начинайте с области коренного зуба (задние зубы), переходя постепенно к передним зубам. Следуйте вдоль десен, останавливаясь у межзубных промежутков. Продолжайте до тех пор, пока все области вокруг и между зубами не будут полноценно очищены. Однако помните, что ирригация рта не заменит чистку зубов. Чистите зубы или зубные протезы после приема пищи в течение не менее пяти минут, а затем используйте это устройство.



6. После использования нажмите на кнопку включения / выключения («ON/OFF») для выключения ирригатора и вытащите ирригатор из полости рта.
7. Для удобства использования можно вращать насадки под углом 360° вокруг своей оси.

8. ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

1. Не отсоединяя насадку ирригатора, откройте крышку емкости для воды или отсоедините емкость для воды и слейте воду.
2. Включите устройство на несколько секунд, чтобы сбросить всю оставшуюся воду.
3. Протрите ирригатор сухой тканью.



Примечание:

- Всегда сливайте оставшуюся воду. Это поможет предотвратить загрязнение и рост бактерий в воде, оставшейся в устройстве.
- Если не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, не забудьте протереть и просушить прибор перед хранением.

9. ПРАВИЛА УХОДА И ЧИСТКИ**Очистка устройства**

Отключите устройство и снимите емкость для воды и насадку.

При промывке не используйте воду, температура которой превышает 50°C.

Используйте только воду или нейтральные чистящие средства для очистки прибора. Никогда не используйте каустическую соду или любые абразивные вещества для очистки прибора, так как они могут его повредить.

Основной блок

Для очистки основного блока используйте мягкую ткань .

Трудные для удаления загрязнения смывайте жидким мылом или водой.

Используйте только нейтральное чистящее средство.

Никогда не используйте каустическую соду или любые абразивные вещества для очистки прибора, так как они могут его повредить.

- Не погружайте основной блок в воду.
- После промывки водой вытрите блок насухо куском ткани.

Емкость для воды

- Для очищения используйте только мягкое нейтральное чистящее средство.
- Промойте емкость водой.
- После очистки вылейте воду из емкости.
- Если не предполагаете использовать устройство в течение недели или дольше, просушите ёмкость изнутри и снаружи.

Насадка

- Промыть водой и протереть мягкой тканью.
- Рекомендуется менять насадку через каждые 6 месяцев.

Всасывающая трубка

- Промыть водой и протереть мягкой тканью.
- Не сгибать, не тянуть и не крутить.

10. ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Причина	Устранение
Ирригатор не работает	Вы только что приобрели устройство, или оно не использовалось в течение более 3 месяцев	Зарядите аккумулятор в течение 24 часов

Ирригатор работает только в течение нескольких минут даже после подзарядки	Рабочий цикл аккумулятора подошел к концу	Обратитесь в сервисный центр
	Недостаточно заряжен аккумулятор ирригатора	Зарядите аккумулятор в течение 24 часов
Напор воды очень слабый	Засорилась насадка	Замените насадку
	Насадка деформирована	Замените насадку
	Засорился фильтр	Прочистите фильтр
	Недостаточно заряжен аккумулятор ирригатора	Зарядите аккумулятор в течение 24 часов
Вода из насадки не поступает	Емкость для воды пуста	Залейте воду в емкость
	Неправильное положение устройства	Используйте устройство в вертикальном положении

Для проверки технического состояния прибора и при обнаружении проблемы, которую невозможно устранить при помощи описанной выше таблицы, обращайтесь к специалистам сервисно-консультационного пункта.

Адрес сервисно-консультационного пункта в вашем регионе Вы можете узнать на сайте www.bwell-swiss.ru, а также в гарантийном талоне или по телефону бесплатной горячей линии в России **8-800-200-33-22**.

11. УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА И ПРИБОРА

По окончании срока службы прибора, перед его утилизацией, необходимо из него извлечь аккумуляторы. Во время удаления аккумулятора не забудьте защитить Ваши глаза и руки.

Утилизируйте аккумулятор отдельно от основного электронного блока.

Если у вас возникнут вопросы по извлечению аккумуляторов из электронного блока, пожалуйста, обратитесь в сервисно-консультационный пункт или позвоните по телефону горячей линии.

Охрана окружающей среды и вторичная переработка отходов:

Данный прибор оснащен литий-ионными аккумуляторными батареями. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батарей была выполнена в официальном пункте приема, при наличии такового в Вашей стране.

Не разбирайте и не заменяйте батареи для продолжения использования прибора.

Заменяйте их только в уполномоченном сервисно-консультационном пункте.

Сам прибор следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Время зарядки аккумулятора:	24 часа
Ресурс аккумулятора:	до 500 циклов (заряд/разряд)
Тип аккумулятора:	Li-ion (литий-ионный), DC 3,7 В
Время работы аккумуляторов на одной подзарядке:	минимум 60 минут
Бесконтактное зарядное устройство:	на входе: 100-240 В ~ 50-60 Гц мощность: 0,7-1,7 W
Габариты (ш × г × в):	56×79×195 мм
Вес:	основной блок – 282 г бесконтактное зарядное устройство – 176 г
Емкость резервуара для воды:	150 мл
Время работы при полном резервуаре:	При нормальном режиме («Normal») – 50 (±15) с При мягком режиме («Soft») – 60 (±15) с При пульсирующем режиме («Pulse») – 55 (±15) с
Частота пульсации воды:	1420 импульсов в минуту
Минимальное/максимальное давление струи:	378-720 кПа
Автоотключение:	через 2 минуты работы
Условия хранения:	от -10°C до +40°C, относительная влажность не более 85%.
Условия применения:	от 0°C до 40°C при относительной влажности не более 85%.

Предохраняйте устройство от падений и сильных ударов.

Держите устройство вдали от области высоких температур и избегайте прямых солнечных лучей.

13. РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ С УПАКОВКИ И ЭТИКЕТКИ

					
Сертификация CE	Обратитесь к руководству по эксплуатации	Не выбрасывать вместе с бытовым мусором	Изделие типа В	Класс защиты от поражения электрическим током (II класс)	Номер партии (для принадлежностей)

SN	REF		 0°C – 40°C ПРИМЕНЕНИЕ	 -10°C – 40°C ХРАНЕНИЕ	IPX7
Серийный номер	Модель	Разработчик	Ограничение по температуре применения	Ограничение по температуре хранения	Степень защиты обеспечиваемая оболочками

Дата производства прибора зашифрована на этикетке прибора в серийном номере «SN»: первые две цифры – неделя производства, вторые две цифры – год производства.

Дата производства насадок, купленных отдельно от прибора, указана на стикере в номере партии LOT: первые две цифры – неделя производства, вторые две цифры – год производства.

14. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Высокое качество ирригатора для полости рта ТН-912 подтверждено документально:

- Регистрационное удостоверение № РЗН 2023/19468 от 01.02.2023 г.

Приборы соответствуют требованиям национальных стандартов

ГОСТ Р 50444-2020,
ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010,
ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014,
ГОСТ Р МЭК 60601-1-1-2014,
ГОСТ Р МЭК 60601-1-6-2014,
ГОСТ Р ИСО 15223-1-2020,
ГОСТ Р МЭК 62366-2013,
ГОСТ Р МЭК 61960-3-2019.

Ирригатор для полости рта ТН-912 с принадлежностями соответствует указанным ниже международным стандартам:

- ISO 13485:2016 «Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Требования для целей нормативного регулирования».

15. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель обеспечивает гарантийные обязательства в течение 12 месяцев с даты приобретения прибора. При обнаружении производственного дефекта в течение срока гарантии неисправный прибор будет отремонтирован, а в случае невозможности ремонта заменен бесплатно. Гарантийные обязательства действительны только при наличии кассового чека или полностью заполненного гарантийного талона с печатью торгового предприятия или центра технического обслуживания.

Гарантийное обслуживание не производится:

- при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п.;
- при наличии следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания;

- при наличии следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия на аппарат агрессивных сред;
- в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в Руководстве по эксплуатации;

Гарантия не распространяется на упаковку прибора. Если в течение гарантийного срока товар используется не по назначению или с нарушениями указаний руководства по эксплуатации, ремонт производится за счет потребителя.

Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисно-консультационном пункте или по телефону бесплатной горячей линии по России 8-800-200-33-22.

Политика компании «Би.Велл» предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

Срок службы устройства может зависеть от условий, в которых он используется. Срок службы ирригатора – 10 лет при условии использования по одной минуте 1 раз в день, 5 лет при условии использования по одной минуте 2 раза в день.

Гарантийный срок: 1 год.

Гарантийный срок сетевого адаптера – 6 месяцев.

Срок службы насадок – 6 месяцев.

16. ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Таблица 1

Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ

Приборы ТН-912 для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю ТН-912 следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке.		
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка – указания
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Приборы ТН-912 используют радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс В	Прибор ТН-912 подходит для использования во всех учреждениях, включая жилые помещения и помещения, непосредственно подключенные к низковольтной сети питания, которая обеспечивает здания, используемые в бытовых целях.
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Класс В	
Колебания напряжения МЭК 61000-3-3	Не применимо	

Таблица 2

Руководство и декларация изготовителя – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Прибор ТН-912 предназначен для применения в электромагнитной обстановке, указанной ниже. Покупателю и пользователю ТН-912 следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	± 6 кВ контактный разряд ± 8 кВ – воздушный разряд	± 6 кВ контактный разряд ± 8 кВ – воздушный разряд	Полы должны быть выполнены из деревянной, бетонной или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна быть не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	±2 кВ – для линий электропитания ±1 кВ – для линий ввода/ вывода	± 2 кВ – для линий электроснабжения	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	±1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод» ±2 кВ при подаче помехи по схеме «провод-земля»	±1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод»	Качество электропитания должно соответствовать стандартной коммерческой или больничной среде.
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	< 5% U_n (провал напряжения > 95% U_n) в течение 0,5 периода 40% U_n (провал напряжения > 60% U_n) в течение 5 периодов 70% U_n (провал напряжения > 30% U_n) в течение 25 периодов < 5% U_n (> 95% падение напряжения в U_n) в течение 5 с	< 5% U_n (провал напряжения > 95% U_n) в течение 0,5 периода 40% U_n (провал напряжения > 60% U_n) в течение 5 периодов 70% U_n (провал напряжения > 30% U_n) в течение 25 периодов < 5% U_n (> 95% падение напряжения в U_n) в течение 5 с	Качество электрической энергии в сети – в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю ТН-912 необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание ТН-912 осуществлять от источника бесперебойного питания.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м 50 Hz/60Hz	3 А/м 50 Hz/60Hz	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки.
ПРИМЕЧАНИЕ: U_n – уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.			

Таблица 3

Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИТЬ – для медицинских изделий, не относящихся к ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЮ

Приборы ТН-912 предназначены для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю ТН-912 следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом ТН-912, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнoса, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнoс: $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ (от 80 МГц до 800 МГц) $d=2,3\sqrt{P}$ (от 800 МГц до 2,5 ГГц), где d – рекомендуемый пространственный разнoс, м; P – номинальная максимальная выходная мощность передатчика, максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем.
Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Напряженность поля при распределении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой*, должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне ^{в)} . Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком: 
Примечание 1: При частотах от 80 МГц и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.			
Примечание 2: Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.			
а) Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных) и наземных неподвижных радиостанций, любительских радиостанций, AM и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения ТН-912 превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой ТН-912 с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение ТН-912.			
б) Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м.			

Таблица 4

Рекомендуемые значения пространственного разнosa между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и ТН-912

Прибор ТН-912 предназначен для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь ТН-912 может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и ТН-912 как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи.			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P , Вт	Пространственный разнос d , м, в зависимости от частоты передатчика		
	$d = 1.2\sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = 1.2\sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = 2.3\sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 1,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<i>При определении рекомендуемых значений пространственного разнosa d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.</i>			
ПРИМЕЧАНИЕ 1: На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.			
ПРИМЕЧАНИЕ 2: Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.			

B.Well

С заботой о каждом

Производитель



B.Well Swiss AG

Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland

Би.Велл Свисс АГ

Банхофштрассе 24, 9443 Виднау, Швейцария

Место производства

Shenzhen Risun Technology Co., Ltd.

Building A, No.6 Xinmu Road, Xinmu Community, Pinghu,
Shenzhen, China

Шэньчжэнь Рисан Технолоджи Ко., Лтд.

Строение А, № 6 Синьму Роуд, населенный пункт
Синьму, Пинху, Шэньчжэнь, Китай

Сделано в Китае

www.bwell-swiss.ru

IM_TH_912_RU_4523